

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1264/2007**

af 26. oktober 2007

**om ændring af forordning (EF) nr. 968/2006 om de nærmere bestemmelser for gennemførelsen af Rådets forordning (EF) nr. 320/2006 om en midlertidig ordning for omstrukturering af sukkerindustrien i Det Europæiske Fællesskab**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

det fastsættes, at medlemsstaterne i så fald bør fastsætte produktionsåret 2007/08.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

- (4) Ved artikel 4a i forordning (EF) nr. 320/2006 indføres der for avlere af sukkerroer og sukkerrør ret til på eget initiativ at indsende en ansøgning om omstrukturingsstøtte. De virksomheder, der berøres af sådanne avleransøgninger, skal indsende en social plan i overensstemmelse med nævnte artikels stk. 4, tredje afsnit. Fristerne for indsendelse af og oplysningerne i sådanne ansøgninger bør fastlægges nærmere.

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 320/2006 af 20. februar 2006 om en midlertidig ordning for omstrukturering af sukkerindustrien i Fællesskabet <sup>(1)</sup>, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter at Rådets forordning (EF) nr. 320/2006 er blevet ændret ved forordning (EF) nr. 1261/2007 <sup>(2)</sup>, er det nødvendigt at tilpasse Kommissionens forordning (EF) nr. 968/2006 <sup>(3)</sup> og tydeliggøre visse udtryk i forordningen.
- (2) I artikel 3, stk. 6, i forordning (EF) nr. 320/2006 er procentdelen for den omstrukturingsstøtte, der skal udbetales til avlere og maskinstationer, fastsat til 10 %. Det er derfor ikke mere nødvendigt at træffe beslutninger om fastsættelse af procentdelen, som det tidligere var tilfældet, og medlemsstaternes kompetente myndigheder behøver også mindre tid til at fastsætte procentdelen for den støtte, der skal udbetales til henholdsvis avlere og maskinstationer. Den periode for konsultationer mellem virksomheder og avlere, der er fastsat i artikel 2, stk. 4, og artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 968/2006, kan derfor afkortes.
- (3) I artikel 3, stk. 6, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 320/2006 er der fastsat bestemmelser om medlemsstaternes fastsættelse af referenceperioden for avlernes leveringer af sukkerroer og sukkerrør. Hvis avlerne benytter sig af deres ret til at indsende en ansøgning om omstrukturingsstøtte som fastsat i artikel 4a i forordning (EF) nr. 320/2006, er det i samme artikels stk. 1, første afsnit, fastsat, at perioden skal svare til produktionsåret forud for produktionsåret 2008/09, dvs. produktionsåret 2007/08. For at kunne anvende klare bestemmelser bør

- (5) Reglerne for den ansøgningsprocedure, der skal følges for sådanne avleransøgninger, bør fastlægges nærmere navnlig med hensyn til oplysningerne i ansøgningerne og de adresser, hvortil ansøgningerne kan sendes, idet det overlades til medlemsstaterne at fastsætte kommunikationsmidlerne. Endelig er det nødvendigt at tydeliggøre reglerne for de tilfælde, hvor indsendelse af mere end én ansøgning pr. avler indebærer, at ingen af ansøgningerne er berettigede.
- (6) Antallet af avleransøgninger og de pågældende virksomheders kvotemængder, der påvirkes af sådanne ansøgninger, vil hos de pågældende virksomheder udløse et behov for at afgøre, om de ønsker at indsende en ansøgning i henhold til artikel 4 i forordning (EF) nr. 320/2006. Medlemsstaterne skal endvidere træffe hurtige beslutninger, når de har modtaget avlernes ansøgninger. Det er derfor vigtigt, at vilkårene for de indgivne ansøgninger ikke kan ændres, og at avlernes ansøgninger ikke kan trækkes tilbage.
- (7) Det er også nødvendigt at fastlægge den procedure, som medlemsstaterne skal følge for de meddelelser, der skal sendes til de af avleransøgningerne berørte virksomheder og til Kommissionen, og for beslutningerne om at imødekomme sådanne ansøgninger.
- (8) For at opstille en kronologisk liste over ansøgninger fra både avlere og virksomheder bør datoen for indsendelse af avleransøgninger fastlægges som datoen for indsendelse af den sidste avleransøgning for hver virksomhed, som ikke har indsendt en berettiget ansøgning på egne vegne i henhold til artikel 4 i forordning (EF) nr. 320/2006.

<sup>(1)</sup> EUT L 58 af 28.2.2006, s. 46.

<sup>(2)</sup> Se side 8 i denne EUT.

<sup>(3)</sup> EUT L 176 af 30.6.2006, s. 32.

- (9) Der bør fastsættes regler for opstilling af den kronologiske liste over avleransøgninger, der er omhandlet i artikel 4a, stk. 3, i forordning (EF) nr. 320/2006, for det tilfælde, at flere sådanne ansøgninger indsendes samtidigt, og hvis de af sådanne ansøgninger omfattede sukkermængder overstiger den tærskel, der er fastsat i nævnte artikels stk. 4.
- (10) Artikel 4, stk. 1 og 1a, i forordning (EF) nr. 320/2006 åbner mulighed for, at virksomheder kan indsende ansøgninger om omstrukturingsstøtte for at give afkald på kvoter fra og med produktionsåret 2008/09 i to faser, nemlig en første ansøgning for perioden til den 31. januar 2008 og en anden ansøgning for perioden til den 31. marts 2008. I sjette betragtning i forordning (EF) nr. 1261/2007, der indfører denne mulighed, henvises der til en ansøgningsprocedure i to faser. Det bør derfor fastsættes, at virksomhedernes første ansøgninger om opgivelse af kvoten kan genbehandles på grundlag af den supplerende ansøgning, for så vidt som en ekstra kvote tildeles den eller de pågældende fabrikker, eller at de første ansøgninger efter artikel 3, stk. 1, litra b) eller c), genbehandles som ansøgninger efter artikel 3, stk. 1, litra a) eller b). Da en sådan supplerende ansøgning indvirker på de forpligtelser, der skal overholdes, bør der udarbejdes en revideret omstrukturingsplan, som tager hensyn til den større kvote, der skal gives afkald på, og forpligtelserne i forbindelse med bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 320/2006, og den reviderede plan skal indsendes sammen med den supplerende ansøgning.
- (11) I artikel 13 i forordning (EF) nr. 968/2006 er der fastsat datoer for Kommissionens fastsættelse af de beløb, som hver medlemsstat tildeles fra omstrukturingsfonden. På grund af de forskellige ansøgningsprocedurer, der indføres ved denne forordning, er det nødvendigt at fastsætte længere frister for Kommissionens fastsættelse af sådanne beløb.
- (12) I artikel 3, stk. 8, i forordning (EF) nr. 320/2006 er der fastsat bestemmelser om udbetalinger med tilbagevirkende kraft i visse situationer. Det bør fastsættes, hvilken procedure der skal følges i denne sammenhæng, og navnlig om beløbene og datoerne for sådanne betalinger.
- (13) I artikel 11, stk. 6, i forordning (EF) nr. 320/2006 er der fastsat bestemmelser om nedsættelse af det midlertidige omstrukturingsbeløb i de tilfælde, hvor virksomheder giver afkald på en procentdel af deres kvoter, der mindst svarer til den tilbagetrækningsprocentdel, de var forpligtet til efter forordning (EF) nr. 290/2007. I nævnte artikels stk. 5 er der fastsat bestemmelser om udbetaling af omstrukturingsbeløbet i to rater. Da de oplysninger, der indgår i beregningen af nedsættelsen af beløbet, ikke vil foreligge, inden fristen for betaling af første rate udløber, bør det fastsættes, at nedsættelsen skal fratrækkes virksomhedernes betaling af anden rate.
- (14) Forordning (EF) nr. 968/2006 bør derfor ændres.
- (15) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Komitéen for Landbrugsfondene —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

I forordning (EF) nr. 968/2006 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 1 tilføjes som stk. 3:

»3. Ved anvendelse af denne forordning forstås ved:

i) »ansøgning«: en ansøgning, der indsendes af en sukkerfabrik i henhold til artikel 4 i forordning (EF) nr. 320/2006

ii) »avleransøgning«: en ansøgning, der indsendes af en sukkerroeavler eller en sukkerrøravler i henhold til artikel 4a i forordning (EF) nr. 320/2006.«

2) Artikel 2, stk. 4, affattes således:

»4. Medmindre der kan opnås en aftale på et tidligere tidspunkt, omfatter konsultationerne mindst to møder og varer op til 20 dage fra den dag, hvor indbydelsen til konsultationer blev sendt.

Som undtagelse fra første afsnit omfatter konsultationerne mindst ét møde og varer op til ti dage, når det drejer sig om ansøgninger om omstrukturingsstøtte i henhold til artikel 4, stk. 1a, i forordning (EF) nr. 320/2006.«

## 3) Artikel 6 ændres som følger:

## a) Indledningen af stk. 1 affattes således:

»1. Senest 20 dage efter, at medlemsstaten har modtaget kopi af indbydelsen til konsultationer som omhandlet i artikel 2, stk. 3, underretter den de parter, der er involveret i omstrukturingsplanen, om sin beslutning vedrørende:«

## b) I stk. 2 tilføjes følgende afsnit:

»Uanset stk. 1 informerer medlemsstaten, hvis myndighederne ikke har modtaget berettigede ansøgninger fra virksomheder inden udløbet af fristen i artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 320/2006, men har modtaget berettigede avleransøgninger, senest den 15. februar 2008 parterne om sin beslutning for hver berørt virksomhed. I så fald fastsætter medlemsstaterne produktionsåret 2007/08 som den periode, der er omhandlet i artikel 3, stk. 6, i forordning (EF) nr. 320/2006.«

## 4) I artikel 7 tilføjes som stk. 4:

»4. Den sociale plan, der er omhandlet i artikel 4a, stk. 4, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 320/2006, indsendes senest den 31. januar 2008. I den sociale plan redegøres der for virkningerne af den kvotenedsættelse, som avleransøgningerne udløser for arbejdsstyrken og de aktioner og foranstaltninger, der er indført for arbejdsstyrken, samt de dermed forbundne omkostninger.«

## 5) Som artikel 7a indsættes:

»Artikel 7a

**Avleransøgning om omstrukturingsstøtte**

1. Hver avleransøgning skal mindst indeholde følgende oplysninger:

- a) ansøgers navn og adresse
- b) navn og adresse for den virksomhed, der er berørt af ansøgningen
- c) den mængde hvidt sukker og/eller det antal tons sukkerroer eller sukkerrør og/eller det antal hektarer, for hvilke avleren har ret til leveringer til virksomheden i litra b) for produktionsåret 2007/08 for produktion af kvotesukker

d) det antal leveringsrettigheder, der skal afskaffes

e) i givet fald et dokument, der godtgør eksistensen af leveringsrettigheder for produktionsåret 2007/08, jf. litra c)

f) avlers erklæring om, at han/hun er bekendt med de med støtteordningen forbundne betingelser

g) avlers erklæring om, at han/hun ikke har overført sine leveringsrettigheder som omhandlet i litra d) til tredjemand

h) ansøgers underskrift.

2. Hver enkelt avleransøgning om omstrukturingsstøtte skal gælde ét produkt (roer/rør) og én virksomhed. Råder en avler over leveringsrettigheder for mere end ét produkt og/eller mere end én virksomhed, kan han/hun indsende én ansøgning pr. produkt og/eller virksomhed.

3. Når en avleransøgning er indsendt, kan den ikke trækkes tilbage, jf. dog artikel 10, stk. 5.«

## 6) Artikel 8, stk. 6, affattes således:

»Inden for to arbejdsdage efter udstedelsen af en kvittering for modtagelse underretter medlemsstatens kompetente myndighed Kommissionen herom ved anvendelse af den standardtabel, der er angivet i bilag I. I givet fald anvendes en separat tabel for hvert produkt og hvert produktionsår.«

## 7) Som artikel 8a indsættes:

»Artikel 8a

**Modtagelse af avleransøgningen om omstrukturingsstøtte**

1. Avleransøgningen indsendes til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor den pågældende virksomhed er etableret, enten til den adresse, der for denne medlemsstat er anført i bilag II, eller i givet fald til den anden adresse ved hjælp af det eller de kommunikationsmidler, som den pågældende medlemsstats kompetente myndighed har meddelt til dette formål. Hver enkelt avleransøgning må kun sendes til én adresse og skal indeholde de oplysninger, der er nævnt i artikel 7a, stk. 1.

Hvis en avler indsender mere end én ansøgning for det samme produkt og den samme virksomhed eller den samme ansøgning til mere end én adresse tages hans ansøgning eller ansøgninger ikke i betragtning.

2. Avleransøgninger skal være den kompetente myndighed i hænde mellem den 30. oktober 2007 kl. 0.00 og den 30. november 2007 kl. 24.00. Det relevante tidspunkt er den lokale tid på bestemmelsesstedet. Ansøgninger, der modtages før den 30. oktober 2007 eller efter den 30. november 2007, tages ikke i betragtning.

3. Med henblik på anvendelsen af artikel 4a, stk. 3, i forordning (EF) nr. 320/2006 foretager medlemsstaterne en foreløbig beregning af den kvotemængde, som avleransøgningerne omfatter. Oplysninger i avleransøgningerne og navnlig oplysninger om ansøgnernes identitet må ikke videregives til tredjemand.

De meddelelser, der er fastsat i artikel 4a, stk. 3, i forordning (EF) nr. 320/2006, skal indeholde oplysninger om alle de mængder af leveringsrettigheder, der skal afskaffes, og for hvilke der er indsendt ansøgninger.»

8) Artikel 9 ændres som følger:

a) stk. 4 affattes således:

»4. Når en ansøgning anses for berettiget, underretter medlemsstaten Kommissionen herom inden for to arbejdsdage efter beslutningen under anvendelse af tabellen i bilag I.«

b) Følgende stykker tilføjes:

»6. Har den kompetente myndighed ikke modtaget berettigede ansøgninger fra virksomheder inden udløbet af fristen i artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 320/2006, efterprøver den avleransøgningerne for denne virksomhed angående:

a) eksistensen af leveringsrettigheder for den pågældende virksomhed i 2007/08

b) det antal tons udtrykt i hvidt sukker, der er ansøgt om, på grundlag af leveringsrettighederne, eller hvis der henvises til det antal tons roer eller hektarer, ved at anvende den omregningskoefficient, der gælder ifølge brancheaftalen, eller hvis en sådan koefficient ikke eksisterer, en koefficient, der er fastsat af medlemsstatens kompetente myndighed efter

høring af repræsentanter for den pågældende virksomhed og de pågældende avlere.

Medlemsstatens kompetente myndighed underretter senest ti arbejdsdage inden udløbet af fristen i artikel 5, stk. 1, i forordning (EF) nr. 320/2006 Kommissionen om den samlede mængde, hvormed kvoten skal nedsættes som følge af de berettigede avleransøgninger for hver af de berørte virksomheder, idet den benytter tabellen i bilag I.

7. Medlemsstatens kompetente myndighed træffer beslutning om berettigelsen af den sociale plan, som en virksomhed skal indsende, og den underretter virksomheden og Kommissionen om sin beslutning senest ti arbejdsdage inden udløbet af fristen i artikel 5, stk. 1, i forordning (EF) nr. 320/2006.«

9) Artikel 10 ændres som følger:

a) I stk. 1 tilføjes følgende afsnit:

»I de tilfælde, hvor der er indsendt avleransøgninger for en virksomhed, som ikke selv har indsendt en berettiget ansøgning inden udløbet af fristen i artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 320/2006, svarer det tidspunkt for indsendelse, der er omhandlet i dette stykkes første afsnit, dog til tidspunktet for indsendelse af den sidste avleransøgning for denne virksomheds kvote.«

b) Stk. 2 affattes således:

»2. Inden udløbet af fristen i artikel 5, stk. 1, i forordning (EF) nr. 320/2006 udarbejder Kommissionen et overslag over de økonomiske ressourcer, der er til rådighed i omstrukturingsfonden:

a) til alle ansøgninger for det følgende produktionsår, der er modtaget inden udløbet af fristen i forordningens artikel 4, stk. 1, og som medlemsstaten betragter som berettigede, samt al støtte i tilknytning hertil

b) til alle avleransøgninger for virksomheder, der ikke har indsendt berettigede ansøgninger for produktionsåret 2008/09, og som er modtaget inden udløbet af fristen i forordningens artikel 4a, stk. 2, samt støtten i tilknytning hertil inden for den grænse på 10 %, der er fastsat i forordningens artikel 4a, stk. 4.«

c) Følgende stykker tilføjes:

»5. Hvis flere berettigede avleransøgninger indsendes samtidigt, og hvis mængderne af de leveringer, der skal afskaffes ifølge sådanne ansøgninger, overstiger en af de grænser på 10 %, der er omhandlet i artikel 4a, stk. 4, i forordning (EF) nr. 320/2006, meddeler medlemsstaten de pågældende ansøgere, at en nedsættelseskoefficient vil blive anvendt på deres ansøgninger. Som undtagelse fra artikel 7a, stk. 3, kan ansøgerne i så fald skriftligt trække deres ansøgninger tilbage inden for fem arbejdsdage. Den koefficient, der skal anvendes på de resterende ansøgninger, skal i så fald justeres tilsvarende.

6. Inden udløbet af fristen i artikel 4a, stk. 4, i forordning (EF) nr. 320/2006:

a) underretter medlemsstatens kompetente myndighed avlerne om tildelingen af omstrukturingsstøtte

b) tilsender medlemsstatens kompetente myndighed de pågældende virksomheder en liste over de pågældende avlere med angivelse af de mængder leveringsrettigheder, som hver avler har givet afkald på

c) underretter medlemsstatens kompetente myndighed den pågældende virksomhed om, hvilken kvotemængde der således gives afkald på.

7. Kommissionen underrettes om den samlede kvotemængde, som hver virksomhed giver afkald på i henhold til artikel 4a, stk. 4, i forordning (EF) nr. 320/2006.«

10) Som artikel 11a indsættes:

»Artikel 11a

#### Særlige situationer for supplerende ansøgninger om omstrukturingsstøtte

1. Hvis der for en fabrik, som har fået tildelt omstrukturingsstøtte efter artikel 3, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 320/2006, efter at der er indsendt en ansøgning ifølge forordningens artikel 4, stk. 1, indsendes en supplerende ansøgning om omstrukturingsstøtte i henhold til forordningens artikel 4, stk. 1a, efter at der er givet afkald på en supplerende kvote, skal den omstrukturingsplan, der skal indgå i ansøgningen, være baseret på den samlede kvote, der skal gives afkald på, og den nye plan skal træde i stedet for den omstrukturingsplan, der blev indsendt i forbindelse med den første ansøgning og accepteret i henhold til nævnte forordnings artikel 5.

Det samme gælder for det tilfælde, hvor den første og den følgende ansøgning indsendes med henblik på tildeling af omstrukturingsstøtte efter artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 320/2006.

2. Hvis der for en fabrik, som har fået tildelt omstrukturingsstøtte efter artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 320/2006, efter at der er indsendt en ansøgning ifølge forordningens artikel 4, stk. 1, indsendes en supplerende ansøgning om omstrukturingsstøtte i henhold til forordningens artikel 4, stk. 1a, efter at der er givet afkald på en supplerende kvote, kan den foregående ansøgning genbehandles for tildeling af støtte efter forordningens artikel 3, stk. 1, litra a), såfremt den omstrukturingsplan, der skal vedlægges den supplerende ansøgning, er baseret på den samlede kvote, der skal gives afkald på, og såfremt denne omstrukturingsplan træder i stedet for den omstrukturingsplan, som blev indsendt i forbindelse med den første ansøgning og godkendt efter forordningens artikel 5.

Det samme gælder for de første ansøgninger, der blev indsendt med henblik på tildeling af omstrukturingsstøtte efter artikel 3, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 320/2006, hvis den supplerende ansøgning indsendes med henblik på tildeling af omstrukturingsstøtte efter nævnte forordnings artikel 3, stk. 1, henholdsvis litra a) eller b).«

11) Indledningen af artikel 13, stk. 1, affattes således:

»1. Senest den 31. maj 2008 for produktionsåret 2008/09 og senest den 31. marts 2009 for produktionsåret 2009/10 fastsætter Kommissionen de beløb, der skal tildeles de enkelte medlemsstater gennem omstrukturingsfonden, for så vidt angår:«

12) Titlen på kapitel V affattes således:

#### »UDBETALING AF STØTTE OG MIDLERTIDIGE OMSTRUKTURERINGSBELØB«

13) I artikel 16, stk. 1, tilføjes følgende afsnit:

»Hvis medlemsstatens kompetente myndighed skønner, at betingelserne i artikel 22, stk. 1, er opfyldt, inden en given rate udbetales, skal der dog ikke stilles sikkerhed for betalingen.«

14) Som artikel 16a indsættes:

»Artikel 16a

**Udbetaling af omstrukturingsstøtte med tilbagevirkende kraft til avlere og virksomheder, der omstrukturerede i 2006/07 og 2007/08**

1. De udbetalinger med tilbagevirkende kraft, der er fastsat i artikel 3, stk. 8, i forordning (EF) nr. 320/2006, vedrører de beløb, der svarer til den positive forskel mellem støtten til virksomheder og avlere i produktionsårene 2006/07 og 2007/08 og den støtte, der skulle være tildelt efter betingelserne for produktionsåret 2008/09.

Med henblik på anvendelsen af første afsnit meddeler medlemsstaterne senest den 30. november 2007 Kommissionen, hvilke procentdele de har fastsat for avlere og maskinstationer ifølge artikel 3, stk. 6, i forordning (EF) nr. 320/2006 for alle ansøgninger, der for produktionsårene 2006/07 og 2007/08 er tildelt omstrukturingsstøtte.

Kommissionen fastsætter de beløb pr. medlemsstat, der således kan udbetales med tilbagevirkende kraft.

2. Udbetalinger med tilbagevirkende kraft skal foretages i juni 2008.

Artikel 16, stk. 1 og 2, anvendes med de fornødne ændringer.«

15) Indledningen af artikel 22, stk. 1, affattes således:

»1. Den sikkerhedsstillelse, der er omhandlet i artikel 16, stk. 1, artikel 16a, stk. 2, og artikel 18, stk. 2, frigives på betingelse af, at:«

16) Følgende artikel 22a tilføjes i kapitel V:

»Artikel 22a

**Midlertidigt omstrukturingsbeløb**

Nedsættelsen af det midlertidige omstrukturingsbeløb, der er omhandlet i artikel 11, stk. 6, i forordning (EF) nr. 320/2006, fratrækkes beløbets anden rate, som de pågældende virksomheder skal betale senest den 31. oktober 2008, jf. nævnte artikels stk. 5, andet afsnit, andet led.«

17) Bilaget bliver til bilag I.

18) Bilaget til denne forordning indsættes som bilag II.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. oktober 2007.

På Kommissionens vegne  
Mariann FISCHER BOEL  
Medlem af Kommissionen

## BILAG

## »BILAG II

## Adresser som omhandlet i artikel 8a, stk. 1

## Belgique/België:

Bureau de coordination agricole  
WTC 3, Boulevard Simon Bolivar 30  
4<sup>e</sup> étage, bureau 55  
B-1000 Bruxelles  
Fax (32-2) 208 35 68

Landbouwbureau  
WTC 3, Simon Bolivarlaan 30  
4e verdieping, bureel 55  
B-1000 Brussel  
Fax (32-2) 208 35 68

## България:

Държавен фонд „Земеделие“ — Разплащателна агенция  
бул. „Цар Борис III“ 136  
София (Sofia) 1618  
Тел. (359-2) 818 72 02  
Факс (359-2) 818 71 67

## Česká republika:

Státní zemědělský intervenční fond  
Oddělení pro cukr a škrob  
Ve Smečkách 33  
CZ-110 00 Praha 1  
Tel.: (420) 222 871 427  
Fax: (420) 222 871 875  
E-mail: Sarka.Dubovicka@szif.cz

## Danmark:

Direktoratet for FødevarerErhverv  
Nyropsgade 30  
DK-1780 København V  
Tlf. (45) 33 95 80 00

## Deutschland:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung  
Referat 312  
D-53168 Bonn  
Tel. (49-228) 68 45-3704 oder 3640  
Fax (49-228) 68 45-3985, 3276 oder 3624

## Ελλάδα:

Οργανισμός Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων  
Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΟΠΕΚΕΠΕ)  
Αχαρνών 241  
GR-104 46 Αθήνα  
Τηλ. (30) 210 228 33 54  
Φάξ (30) 210 221 15 01  
E-mail: g.kentros@opekepe.gr

## España:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA),  
Subdirección General de Sectores Especiales  
<http://www.fega.es>

## France:

Office national interprofessionnel des grandes cultures  
(ONIGC) TSA 20002  
F-93555 Montreuil-sous-Bois cedex  
Fax (33) 174 90 01 30

## Italia:

Agenzia per le erogazioni in agricoltura  
Area Autorizzazioni pagamenti  
PAC prodotti animali, seminativi e foraggi-zucchero  
Via Torino, 45  
I-00184 Roma  
Tel. (39) 06 49 49 92 47  
Fax (39) 06 49 49 90 72  
E-mail: uo.seminativi@agea.gov.it

## Lietuva:

Nacionalinė mokėjimo agentūra  
prie Žemės ūkio ministerijos  
Blindžių g.17  
LT 08111 Vilnius  
Tel.: (370) 5 252 69 99; 252 67 03  
Faksas (370) 5 252 69 45  
El. paštas paraiska@nma.lt

## Magyarország:

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  
Központi Hivatal  
Soroksári út 22–24.  
H-1095 Budapest  
Fax: (36-1) 219 62 59

## Nederland:

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit  
Dienst Regelingen  
Postbus 965  
6040 AZ Roermond  
Nederland

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit  
Dienst Regelingen  
Slachthuisstraat 71  
6041 CB Roermond  
Nederland

## Österreich:

Agrarmarkt Austria  
Dresdner Straße 70  
A-1200 Wien  
Tel. (43-1) 33 15 12 09  
(43-1) 33 15 12 31  
Fax (43-1) 33 15 13 03  
E-Mail: zucker@ama.gov.at

## Polska:

- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Białymstoku  
15-102 Białystok, ul. Komendantów 4  
tel. (0 85) 664 31 50  
faks (0 85) 664 31 60
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Bydgoszczy  
85-605 Bydgoszcz, ul. Kasztanowa 57  
tel. (0 52) 584 92 92, 584 92 10  
faks (0 52) 584 15 03
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Gdyni  
81-332 Gdynia, ul. Kołłątaja 1  
tel. (0 58) 669 43 00  
faks (0 58) 669 83 21
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Gorzowie Wlkp.  
66-400 Gorzów Wlkp., ul. gen. Sikorskiego 20 C  
tel. (0 95) 728 26 58  
faks (0 95) 728 27 86
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Katowicach  
40-476 Katowice, Plac pod Lipami 5  
tel. (0 32) 359 49 00  
faks (0 32) 359 49 34
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Kielcach  
25-323 Kielce, ul. Piaskowa 18  
tel. (0 41) 343 31 90  
faks (0 41) 368 70 49
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Krakowie  
31-038 Kraków, ul. Starowiślna 13  
tel. (0 12) 424 09 40  
faks (0 12) 426 49 10
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Lublinie  
20-126 Lublin, ul. Unicka 4  
tel. (0 81) 444 45 30  
faks (0 81) 444 45 32
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Łodzi  
93-578 Łódź, ul. Wróblewskiego 18  
tel. (0 42) 684 55 21  
faks (0 42) 684 67 65
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Olsztynie  
10-959 Olsztyn, ul. Partyzantów 1/2  
tel. (0 89) 523 78 65; 527 74 58  
faks (0 89) 527 92 49
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Opolu  
45-301 Opole, ul. Horoszkiewiczza 6  
tel. (0 77) 441 70 00  
faks (0 77) 441 70 01
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Poznaniu

60-324 Poznań, ul. Marcelińska 90  
tel. (0 61) 852 14 33  
faks (0 61) 853 67 95

- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Rzeszowie  
35-001 Rzeszów, al. J. Piłsudskiego 32  
tel. (0 17) 864 20 28  
faks (0 17) 864 20 30
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Szczecinie  
71-410 Szczecin, ul. Niedziałkowskiego 21  
tel. (0 91) 464 82 00  
faks (0 91) 422 57 76
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Warszawie  
04-076 Warszawa, ul. Waszyngtona 146  
tel. (0 22) 515 81 33  
faks (0 22) 515 81 13
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego we Wrocławiu  
53-333 Wrocław, ul. Powstańców Śląskich 28/30  
tel. (0 71) 335 01 51  
faks (0 71) 335 01 79

## Portugal:

Ministério da Agricultura do Desenvolvimento Rural e das Pescas  
IFAP — Instituto de Financiamento da Agricultura e Pescas, IP  
R. Castilho n.º 45 a 51  
P-1269-163 LISBOA  
Tel.: (351) 213 84 60 00  
Fax: (351) 213 84 61 70  
E-mail: ifap@ifap.min-agricultura.pt

## România:

Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (APIA)  
Bulevardul Carol I nr. 17  
Sector 2  
Cod poștal 030161  
București  
România  
Tel: (40-21) 305 48 60  
Fax: (40-21) 305 48 13  
e-mail: zahar@apia.org.ro

## Slovensko:

Pôdohospodárska platobná agentúra  
Dobrovičova 12  
815 26 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: (421) 918 61 24 51, (421) 918 61 24 50  
Fax: (421) 53 41 26 65  
E-mail: andrea.robova@apa.sk, dusan.tlstovic@apa.sk



## Suomi/Finland:

Maaseutuvirasto Mavi  
Kirjaamo  
PL 256  
FI-00101 Helsinki  
P. (358-20) 772 57 43  
F. (358-9) 16 05 42 02

## Sverige:

Statens jordbruksverk  
S-551 82 Jönköping  
Tfn. (46-36) 15 50 00

Fax (46-36) 19 05 46

## United Kingdom:

The Rural Payments Agency  
Lancaster House  
Hampshire Court  
Newcastle-upon-Tyne NE4 7YH  
United Kingdom  
Tel. (44 191) 226 50 79  
Fax (44 191) 226 51 01  
E-mail: [beetgrowersinitiative@rpa.gsi.gov.uk](mailto:beetgrowersinitiative@rpa.gsi.gov.uk)

---